

Viešajai įstaigai Šeškinės poliklinikai

PASIŪLYMAS DĖL SIURBLIŲ PIRKIMO

2024-10-15 Nr. RN-241015-1

(Data)

Vilnius

(Sudarymo vieta)

Tiekėjo pavadinimas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai/	UAB „BaltMed“
Tiekėjo adresas /Jeigu dalyvauja ūkio subjektų grupė, surašomi visi dalyvių adresai/	Ukmergės g. 298B, LT-06143 Vilnius
Telefono numeris	(8 5) 247 0628
El. pašto adresas	info@baltmed.lt
Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė	
Papildoma informacija, kuri bus reikalinga sutarties sudarymui:	
Įmonės kodas	302583602
PVM kodas	LT100005896319
Bankas ir sąskaitos numeris	AB SEB bankas, banko kodas 70440
Tiekėjo kontaktinis asmuo (pareigos, vardas, pavardė, tel., el. paštas)	A.s. Nr. LT76 7044 0600 0767 8317

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

- 1) šiuose pirkimo dokumentuose;
- 2) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

2. Mes siūlome šią prekę, kuri visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus, **pateikiama užpildyta lentelė su kaina.**

Eil. Nr.	Pirkimo objektas	Mato vienetas	Maksimalus kiekis	Kaina	
				Eur be PVM	Eur su PVM
1	2	3	4	5	6
1.	Vakuuminio siurblio sistema	vnt.	1	4.830,58	5.845,00

Pastabos:

- 1) Bendra pasiūlymo kaina turi būti nurodyta dviejų skaičių po kablelio tikslumu.
- 2) *Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus Tiekėjui nereikia mokėti PVM, Tiekėjas atitinkamų skaičių nepildo ir nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

Į pasiūlymo kainą yra įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos, apimančios viską, ko reikia visiškam ir tinkamam prekių/paslaugų pirkimo sutarties vykdymui.

3. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai: (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą saugiu elektroniniu parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.	Vakuuminio siurblio V2400 naudojimo instrukcija_LT	24 psl.

2.	Siurblių techniniai duomenys	1 psl.
----	------------------------------	--------

4. Šiame pasiūlyme yra pateikta ši konfidenciali informacija*:

Eil. Nr.	Pateikto dokumento pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius

****Pastaba.** Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidencialus yra pasiūlymo įkainis (kaina) arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus*

Tiekėjui nenurodžius, kokia informacija yra konfidenciali, laikoma, kad konfidencialios informacijos pasiūlyme nėra.

Pasiūlymas galioja 90 d.

Direktoriaus pavaduotojas

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens
pareigų pavadinimas)

(Parašas)

(Vardas ir pavardė)

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Bendrieji reikalavimai:

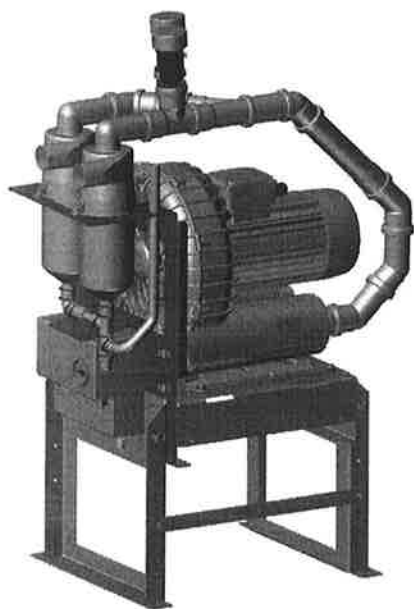
1. Tiekėjo siūloma prekė turi atitikti techninės specifikacijos reikalaujamas charakteristikas. Įrodymui, kartu su pasiūlymu, pateikiama gamintojo siūlomos prekės instrukcija/aprašymas ar kita techninė dokumentacija, papildomai gali būti pateikiama nuoroda į gamintojo interneto puslapį, kuriame išdėstyta visa reikalinga informacija apie siūlomą prekę.
2. Prekė, vadovaujantis Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 patvirtinto Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo 6 punktas, turi būti pristatyta ar perduota antrinėje pakuotėje. Ji turi atitikti pakuotėms nustatytus minimalius aplinkos apsaugos kriterijus (2 priedo II skyrius „Pakuotės“), nebent tai prieštarauja higienos normoms.
3. Prekė pristatoma per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo užsakymo gavimo. Sutartis sudaroma žodžiu.
4. Perkančioji organizacija atsiskaito su Tiekėju ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo Sąskaitos gavimo dienos. Tiekėjas Sąskaitą privalo pateikti SABIS (Sąskaitų administravimo bendroji informacinė sistema) priemonėmis.
5. Prekės pristatymo vieta ir kontaktinis asmuo – VšĮ Šeškinės poliklinika, Šeškinės g. 24, LT-07156 Vilnius. Mantis Brūkštus, Medicinos įrangos technikas, tel. Nr. +370 657 93982, mantas.bruckstus@poliklinika.lt

Eil. Nr.	Parametrai, komplektacija	Reikalaujamos parametrų reikšmės	Siūlomos prekės techniniai parametrai (atitikimas kokybiniams ir techniniams reikalavimams. Nuoroda į prekės atitikiną reikalaujamoms charakteristikoms įrodančius, dokumentus)
1.	Vakuuminio siurblio sistema (nurodyti modelį/tipą, šalį, gamintoją)		
1.1	Tipas	Vakuuminis „sausai“ atsiurbimo sistemai su gamintojo integruotais kondensato separatoriumi ir papildomo oro vožtuvu, apsaugančiu nuo perkaitimo	Vakuuminis „sausai“ atsiurbimo sistemai su gamintojo integruotais kondensato separatoriumi ir papildomo oro vožtuvu, apsaugančiu nuo perkaitimo. <i>Vakuuminio siurblio V2400 naudojimo instrukcija_LT, 8psl.</i>
1.2	Visi sistemos komponentai sumontuoti ant tvirtinimo rėmo	Būtina	Visi sistemos komponentai sumontuoti ant tvirtinimo rėmo. <i>Vakuuminio siurblio V2400 naudojimo instrukcija_LT, 8psl.</i>
1.3	Matinimas	400V/50Hz	Matinimas 400V/50Hz. <i>Vakuuminio siurblio V2400 naudojimo instrukcija_LT, 7psl.</i>
1.4	Galingumas	Ne daugiau 2,7kW	Galingumas 2,6 kW. <i>Siurblių techniniai duomenys, 1psl.</i>
1.5	Srautas	Ne mažiau 4200 ltr/min	Srautas 4300 ltr/min. <i>Vakuuminio siurblio V2400 naudojimo instrukcija_LT, 7psl.</i>

1.6	Vakuumo gyvis	Ne mažiau 160 mBar	Vakuumo gyvis 170 mBar. <i>Sturbių techniniai duomenys, Ipsl.</i>
1.7	Triukšmo lygis	ne daugiau 72 dB(A)	ne daugiau 70 dB(A). <i>Sturbių techniniai duomenys, Ipsl.</i>
1.8	Išmatavimai	aukštis 130cm x ilgis 110cm x plotis 58cm ribose	aukštis 115cm x ilgis 79cm x plotis 48cm. <i>Sturbių techniniai duomenys, Ipsl.</i>

V 2400

LT



Montavimo ir naudojimo instrukcija

CE 0297

9000-606-97/24



 **DÜRR
DENTAL**

1911V001



Svarbi informacija

1 Apie šį dokumentą	2
1.1 Įspėjimai ir simboliai	2
1.2 Autorių teisių apsaugos ženklas	3
2 Sauga	3
2.1 Paskirtis	3
2.2 Naudojimas pagal paskirtį	3
2.3 Naudojimas ne pagal paskirtį	3
2.4 Bendrosios saugos nuorodos	4
2.5 Saugus prietaisų sujungimas	4
2.6 Specialistai	4
2.7 Apsauga nuo elektros srovės	4
2.8 Naudokite tik originalias dalis	4
2.9 Pareiga pranešti apie sudėtingus įvykius	4
2.10 Transportavimas	4
2.11 Šalinimas	5



Gaminio aprašymas

3 Apžvalga	6
3.1 Tiekimo komplektas	6
3.2 Pasirenkamos prekės	6
3.3 Naudojamos medžiagos	6
3.4 Susidėvinčios ir atsarginės dalys	6
4 Techniniai duomenys	7
4.1 Tipų lentelė	8
4.2 Atitikties vertinimas	8
5 Veikimas	8



Montavimas

6 Sąlygos	9
6.1 Įrengimo patalpa	9
6.2 Įrengimo galimybės	9
6.3 Vamzdžių medžiaga	9
6.4 Žarnų medžiaga	9

6.5 Informacija apie elektros prijungimą	9
6.6 Informacija apie prijungimo laidus	9

7 Sistemos komponentai	10
7.1 Kondensato atskyriklis	10
7.2 Valdymo pultas	10
7.3 Ištraukto oro filtras	10
7.4 Triukšmo slopintuvas	10

8 Įrengimas	11
8.1 Žarnų ir vamzdžių nutiesimas	11

9 Elektros jungtis	12
---------------------------	----

10 Perdavimas eksploatuoti	12
-----------------------------------	----



Naudojimas

11 Dezinfekcija ir valymas	13
11.1 Po kiekvienos procedūros	13
11.2 Kasdien gydymo pabaigoje	13
11.3 Vieną du kartus per savaitę prieš pietų pertrauką	13

12 Techninė priežiūra	14
------------------------------	----



Gedimų diagnostika

13 Patarimai naudotojui ir technikui	15
14 Prietaiso transportavimas	17



Priedas

15 Perdavimo protokolas	18
--------------------------------	----

! Svarbi informacija

1 Apie šį dokumentą

Ši montavimo ir naudojimo instrukcija yra sudedamoji prietaiso dalis.



Nesilaikant šios montavimo ir naudojimo instrukcijos nurodymų ir pastabų, „Dürr Dental“ neprisima garantijos ir atsakomybės už saugų prietaiso naudojimą ir veikimą.

Montavimo ir naudojimo instrukcija vokiečių kalba yra originali instrukcija. Instrukcijos visomis kitomis kalbomis yra originalios instrukcijos vertimai.

Montavimo ir naudojimo instrukcija taikoma:

V 2400

Užsakymo Nr.: 7137-02

1.1 Įspėjimai ir simboliai

Įspėjimai

Šiame dokumente pateikti įspėjimai nurodo galimą pavojų asmenims ir žalą turtui.

Jie pažymėti šiuo įspėjamuoju simboliu:



Bendras įspėjamasis simbolis



Įspėjimas apie pavojingą elektros įtampą



Įspėjimas apie karštus paviršius



Įspėjimas dėl savaiminio prietaiso pasileidimo



Įspėjimas apie biologinį pavojų

Įspėjimai sudaryti taip:



SIGNALINIS ŽODIS

Pavojaus rūšies ir šaltinio aprašymas

Čia pateiktos galimos įspėjimų nepaisymo pasekmės

➤ Įmkitės šių priemonių, kad galėtumėte išvengti pavojaus.

Pagal signalinį žodį išskiriami keturių pavojaus lygių įspėjimai:

– PAVOJUS

Tiesioginis pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti

– ĮSPĖJIMAS

Galimas pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti

– PERSPĖJIMAS

Pavojus nesunkiai susižaloti

– DĖMESIO

Pavojus patirti didelės materialinės žalos

Kiti simboliai

Šie simboliai naudojami dokumente, ant įrenginio arba įrenginyje:



Nuoroda, pvz., speciali informacija, susijusi su ekonomišku įrenginio naudojimu.



Naudokite rankas saugančias priemones.



Užsidėkite apsauginius akinius.



Išjunkite įtampos tiekimą į prietaisą.



Laikykitės naudojimo instrukcijos.



Atsivirkite į elektroninius paaiškinamuosius dokumentus.



Apatinis ir viršutinis temperatūros ribotuvai



Apatinis ir viršutinis oro drėgmės ribotuvai



Prietaiso saugiklis



Apsauginio laido prijungimas



CE ženklinimas su notifikuotosios įstaigos numeriu



Užsakymo Nr.



Serijos Nr.

MD Medicininės paskirties gaminy

HIBC Sveikatos apsaugos pramonės brūkšninis kodas (angl. „Health Industry Bar Code“ (HIBC))



Gamintojas

1.2 Autorių teisių apsaugos ženklas

Yra saugomos visos pateiktų jungčių, metodų, pavadinimų, programinės įrangos programų ir prietaisų autorių teisės. Pakartotinis montavimo ir naudojimo instrukcijos, taip pat jos ištraukų, leidimas galimas tik gavus raštišką įmonės „Dürr Dental“ sutikimą.

2 Sauga

„Dürr Dental“ prietaisą suprojektavo ir sukonstravo taip, kad, naudojant pagal paskirtį, iš esmės negrėstų jokie pavojai.

Vis dėl to, gali kilti toliau išvardytos liekamosios rizikos.

- Žala žmonėms netinkamai / netaisyklingai naudojant
- Žala žmonėms dėl mechaninių poveikių
- Žala žmonėms dėl elektros įtampos
- Žala žmonėms dėl spinduliuotės
- Žala žmonėms dėl gaisro
- Žala žmonėms dėl terminio poveikio odai
- Žala žmonėms dėl nepakankamos higienos, pvz., infekcijos

2.1 Paskirtis

Siurbimo mašina / siurbimo įtaisas sukuria ir tiekia neigiamą slėgį ir (arba) oro srautą odontologijos kabinetuose ir klinikose naudojamai odontologinei gydymo įrangai.

2.2 Naudojimas pagal paskirtį

Siurbimo mašiną / siurbimo įtaisą naudojant kartu su gydymo įranga, siurbiamąja rankenėle ir kaniule, išsiurbiamos atliekant odontologines procedūras susidaranti medžiagos (pavyzdžiui, vanduo, seilės, dantinas ir amalgama) ir nukreipiamos į nuotaką.

Prietaisas yra techniškai pritaikytas linksminamosioms dujoms išsiurbti. Ruošiant sistemą linksminamosioms dujoms išsiurbti, kiti jos komponentai taip pat turi būti pritaikyti šiam tikslui. Sistemos ruošėjas turi įvertinti tinkamumą ir leisti išsiurbti dujas naudojant sistemą.



Eksplotacija su linksminamosiomis dujomis galima tik tuo atveju, jei iš prietaiso išsiurbtas oras nuvedamas į išorę.

2.3 Naudojimas ne pagal paskirtį

Bet koks kitoks naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už žalą, atsiradusią dėl tokių veiksmų, gamintojas neatsako. Visą riziką prisiima naudotojas.

- › Nesiurbkite jokių degių ir sprogių mišinių.
- › Draudžiama naudoti prietaisą kaip dulkių siurbį.
- › Nenaudokite cheminių medžiagų, kurių sudėtyje yra chloro arba kurios putoja.
- › Naudoti operacinėse arba potencialiai sprogiuose srityse draudžiama.

- Įrengti siurbimo mašiną / įtaisą paciento zonos ribose (1,5 m spinduliu) draudžiama.

2.4 Bendrosios saugos nuorodos

- Naudodami įrenginį laikykitės naudojimo vietoje galiojančių direktyvų, įstatymų, taisyklių ir reglamentų.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar įrenginys veikia ir kokia jo būklė.
- Neperdarykite ir nemodifikuokite įrenginio.
- Laikykitės montavimo ir naudojimo instrukcijos.
- Užtikrinkite, kad montavimo ir naudojimo instrukcija būtų bet kuriuo metu prieinama naudotojui.

2.5 Saugus prietaisų sujungimas

Tarpusavyje sujungiant prietaisus arba sujungiant su kitomis sistemų dalimis, gali kilti pavojus (pvz., dėl nuotėkio srovų).

- Sujunkite prietaisus tik tada, jei nekyla pavojus naudotojui ir pacientui.
- Sujunkite prietaisus tik tada, jei dėl sujungimo nepasikeičia aplinkos sąlygos.
- Jei dėl prietaisų parametrų nesate užtikrinti dėl saugaus sujungimo, paveskite patikrinti saugą specialistui (pvz., prietaiso gamintojui).

Projektuojant ir gaminant gaminį, buvo atsižvelgiama į taikomus reikalavimus medicininės paskirties gaminiams. Todėl įrenginį galima įmontuoti į medicininius maitinimo įrenginius.

- Montuojant į medicininius tiekimo įrenginius, būtina laikytis ES reglamento 2017/745 dėl medicinos priemonių bei taikomų standartų reikalavimų.

2.6 Specialistai

Aptarnaujantis personalas

Asmenys, naudojančys įrenginį, turi turėti atitinkamą išsilavinimą ir žinių, kad užtikrintų saugų ir tinkamą jo naudojimą.

- Instrukuokite kiekvieną naudotoją, kaip naudoti įrenginį arba paveskite pačiam susipažinti su instrukcija.

Komerciniams tikslams naudojamų prietaisų neleidžiama valdyti arba naudoti toliau išvardytiems asmenims.

- Patirties ir žinių stokojantys asmenys
- Asmenys su silpnaisiais fiziniais, jutimaisiais arba protiniais gebėjimais
- Vaikai

Montavimas ir taisymas

- Atlikti montavimą, reguliavimą, modifikavimą, patobulinimus ir remontą gali „Dürr Dental“ arba „Dürr Dental“ tam įgaliotos įstaigos.

2.7 Apsauga nuo elektros srovės

- Dirbdami su prietaisu, laikykitės atitinkamų elektros saugos reglamentų.
- Niekada nelieskite pacientų ir įrenginio jungčių vienu metu.
- Nedelsdami pakeiskite pažeistas linijas ir jungtis.

2.8 Naudokite tik originalias dalis

- Naudokite tik „Dürr Dental“ įvardintus ar patvirtintus priedus ir specialiuosius priedus.
- Naudokite tik originalias susidėvinčias ir atsargines dalis.



„Dürr Dental“ neprisiima atsakomybės už nuostolius, atsiradusius vietoj originalių susidėvinčių ir atsarginių dalių naudojant nepatvirtintus priedus, specialiuosius priedus ir kitas dalis.

Vietoj originalių susidėvinčių ir atsarginių dalių naudojant nepatvirtintus priedus, papildomą įrangą ir kitas dalis (pvz., tinklo kabelį) gali būti neigiamai paveikta elektros sauga ir EMS.

2.9 Pareiga pranešti apie sudėtingus įvykius

Naudotojas arba pacientas įsipareigoja pranešti apie visus, su produktu susijusius, sudėtingus įvykius gamintojui ir atsakingai valstybės narės, kurioje gyvena naudotojas arba pacientas, institucijai.

2.10 Transportavimas

Originali pakuotė optimaliai apsaugo įrenginį transportavimo metu.

Prireikus, originalią pakuotę galima užsisakyti iš „Dürr Dental“.



Net ir garantijos galiojimo laikotarpiu „Dürr Dental“ neprisiima atsakomybės už transportavimo metu dėl pažeistos pakuotės susidariusius nuostolius.

- Įrenginį transportuoti galima tik originalioje pakuotėje.

- Laikykite pakuotę vaikams nepasiekiamoje vietoje.

2.11 Šalinimas



Prietaisas gali būti užterštas. Informuokite atliekų šalinimo įmonę, kad tokiu atveju turi būti imtasi tinkamų atsargumo priemonių.

- Potencialiai užterštos dalys prieš šalinant turi būti išvalytos.
- Neužterštas dalis (pvz., elektronika, plastmasinės dalys, metalinės dalys ir pan.) šalinkite pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.
- Jei kilo klausimų dėl tinkamo šalinimo, teiraukitės odontologijos prekių pardavimo vietoje.



„Dürr Dental“ gaminių atliekų kodų apžvalgą rasite siuntinių rubrikoje, adresu www.duerddental.com (dokumento nr. P007100155).

Gaminio aprašymas

3 Apžvalga

3.1 Tiekimo komplektas

Tiekimo komplektas susideda iš šių gaminių (gali skirtis priklausomai nuo konkrečioje šalyje galiojančių teisės aktų ir importo tvarkos):

V 2400, 400 V, 3~, 50/60 Hz su valdymo dėže 7137-02

- Siurbimo mašina
- Prijungimo detalių rinkinys + žarnos
- Valdymo dėžė (pritvirtinta prie grindų konsolės)
- 2 kondensato separatoriai
- Papildomo oro vožtuvai (50 arba 60 Hz)
- Montavimo ir naudojimo instrukcija

3.2 Pasirenkamos prekės

Su prietaisu galima naudoti šiuos produktus:

Triukšmo slopintuvus ištraukiamam orui 0730-991-00
 Bakterijų filtras 0705-991-50
 Bakterijų filtras (jėdklas) 0705-991-05
 Atskyrimo indas su siurbliu 7137400100

3.3 Naudojamos medžiagos

Eksplatuojant įrenginį naudojamos šios medžiagos (jas reikia užsisakyti):

„Orotol plus/ (2,5 litro butelis) . . . CDS110P6150
 „MD 555 cleaner“ (2,5 litro butelis) CCS555C6150

3.4 Susidėvinčios ir atsarginės dalys

Toliau išvardytas susidėvinčias dalis būtina periodiškai pakeisti (taip pat žr. skirsnį „Techninė priežiūra“):



Informaciją apie atsargines dalis rasite įgalioto prekybininko internetiniame portale:
www.duerdental.net.

4 Techniniai duomenys

Elektros duomenys		7137-02	
Vardinė įtampa	V	400, 3~	
Elektros tinklo dažnis	Hz	50	60
Vardinė srovė	A	5,0	6,3
Paleisties srovė	A	44	48
Variklio apsauga	A	7,2	8,1
Apsaugos tipas	IP 21		
Apsaugos klasė	I		

Jungtys			
Siurbimo jungtis (išorinė)	mm	2 x Ø 50 (DN50)	
Ištraukto oro jungtis (išorėje)	mm	Ø 50 (DN50)	
Kondensato jungtis („DürrConnect“)	mm	Ø 20	

Terpės			
Maks. srautas, esant laisvai praejai	l/min.	4300	4700
Maks. siurbimo sistemos slėgis *	mbar / hPa	-220	-220

* Slėgį siurbimo sistemoje riboja komplekte esantis papildomo oro vožtuvas. Siurbimo mašina gali sukurti didesnį slėgį. Papildomo oro vožtuvas pritaikytas siurbimo mašinai ir jo modifikuoti negalima.

Bendrieji duomenys			
Sūkių skaičius	min ⁻¹	2900	3400
Įjungimo trukmė	%	100 (S1)	
Matmenys(A x P x G)	cm	115 x 79 x 48	
Svoris, maždaug	kg	68	
Triukšmo lygis *	dB(A)	70	

* Garso slėgio lygis pagal ISO 3744

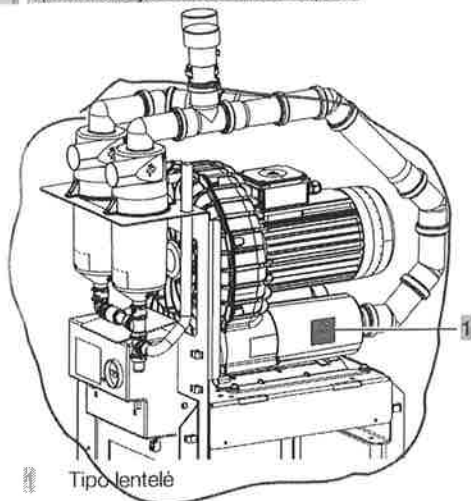
Aplinkos sąlygos sandėliuojant ir transportuojant		
Temperatūra	°C	nuo -10 iki +60
Santykinė oro drėgmė	%	< 95

Aplinkos sąlygos eksploatuojant		
Temperatūra	°C	nuo +10 iki +40
Santykinė oro drėgmė	%	< 70

Klasifikavimas	
Medicininės paskirties gaminių klasė	Ila

4.1 Tipo lentelė

Tipo lentelė yra ant turbinos korpuso.



4.2 Atitikties vertinimas

Buvo atliktas įrenginio atitikties vertinimas pagal atitinkamas ES direktyvas. Įrenginys atitinka esminius reikalavimus.

5 Veikimas

V tipo siurbimo mašina naudojama sausojo siurbimo sistemose. Privalumas yra tai, kad siurbimo mašinas galima montuoti neatsižvelgiant į linijų nuvedimą visose pritaikytose patalpose (taip pat ir viršutiniame bei apatiniame aukštuose). Reikiamas oro srautas ir žemas slėgis gaunami greitai sukančiam darbiniam ratui su mentėmis.

Atitinkamas žemas slėgis mašinoje įsiurbiamas pro išsiurbimo kaniulę maždaug 300 l oro/min. srauto greičiu.

Ant V modelio siurbimo mašinų vakuumo įtaiso pusėje yra pritvirtintas kondensato separatorius, kuris surenka visą galimai vamzdžių sistemoje susikaupusį kondensatą ir išveda į išorę.

Papildomo oro vožtuvas kondensato separatoriuje apsaugo siurbimo mašiną nuo perkaitimo ir užtikrina tolygų siurbimo našumą.

Iš siurbimo mašinos ištrauktą orą reikia nuvesti į viršų, jei galima, per stogą. Ištraukto oro linijoje rekomenduojama įrengti baterijų filtrą. Be to, ištraukto oro linijoje galima įmontuoti triukšmo slopintuvą, kad sumažintumėte sistemoje kylantį mašinų ir oro srauto triukšmą.



6 Sąlygos

Prietaisą galima statyti odontologijos kabineto, apatiniame aukšte arba galima įrengti po stogu.



Daugiau informacijos rasite taip pat ir planavimo informacijoje „Įsisiurbimas“, Užs. Nr.9000-617-03/..

6.1 Įrengimo patalpa

Įrengimo patalpoje turi būti užtikrintos tokios sąlygos:

- patalpa turi būti uždara, sausa ir gerai vėdinama;
- patalpa neturi būti naudojama specialiajam tikslui (pvz., šildymo patalpa arba hidrocamera);
- Įmontuojant spintoje, turi būti padarytos tiekiamojo ir ištraukto oro angos, kurių laisvasis skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei 120 cm².
- Jei galima viršijama patalpos temperatūra, būtina įrengti priverstinio vėdinimo sistemą (ventiliatorių). Oro našumas turi būti ne mažesnis nei 2 m³/min.
- Įrengdami korpuse, neuždenkite vėdinimo plyšių arba angų ir nuo angų palikite pakankamą atstumą, kad būtų užtikrintas pakankamas vėdinimas.

6.2 Įrengimo galimybės

Įrenginys gali būti įrengtas:

- Įrengimas ant grindų, ant specialios konsolės.
- Vėdinamoje spintoje

6.3 Vamzdžių medžiaga

Naudokite tik karšties skysčiams pritaikytus (HT) vamzdžius iš šių medžiagų:

- polipropileno (PP, polipropeno);
- chloruoto polivinilchlorido (PVC-C);
- minkštiklių sudėtyje neturinčio polivinilchlorido (PVC-U);
- polietileno (PEh).

Neleidžiama naudoti

- akrilnitrilo butadieno stireno (ABS);
- stireno kopolimero mišinių (pvz., SAN + PVC).

6.4 Žarnų medžiaga

Nutekėjimo ir siurbimo linijai naudokite tik šias žarnas:

- lanksčias spiralines žarnas iš PVC su jausta spirale arba lygiavertes žarnas;
- žarnas, neatsparias odontologinėms dezinfekcijos priemonėms arba chemikalams.



Plastikinės žarnos senėja. Todėl reguliariai tikrinkite ir prireikus pakeiskite.

Šių žarnų negalima naudoti:

- žarnų iš gumos;
- žarnų iš PVC;
- žarnų, kurios nėra pakankamai lanksčios.

6.5 Informacija apie elektros prijungimą

- Prie maitinimo tinklo prijunkite elektrą pagal šiuo metu šalyje galiojančius reikalavimus ir standartus, susijusius su žemosios įtampos įrenginių įrengimu medicininiams tikslams naudojamose srityse.
- Elektros jungtyje prie maitinimo tinklo turi būti visų polių atskyriklis (visų polių jungiklis) su >3 mm mm pločio kontakto anga.
- Atsižvelkite į prietaisų, kuriuos reikia prijungti, imamąją srovę.

Srovės grandinės saugiklis

LS jungiklis 16 A, B, C ir D charakteristikos pagal EN 60898.

6.6 Informacija apie prijungimo laidus

Laidų skerspjūvis priklauso nuo prietaisų imamosios srovės, laidų ilgio ir aplinkos temperatūros. Informacija apie imamąją srovę pateikta prijungiamų prietaisų techniniuose duomenyse.

Šioje lentelėje nurodyti mažiausi galimi laidų skerspjūviai priklauso nuo imamosios srovės:

Prietaiso imamoji srovė [A]	Skerspjūvis [mm ²]
> 10 ir < 16	1,5
> 16 ir < 25	2,5
> 25 ir < 32	4
> 32 ir < 40	6
> 40 ir < 50	10

Prietaiso įmamoji srovė [A] Skerspjūvis [mm²]

> 50 ir < 63 16

Prijungimo prie tinklo laidas

Nutiesimo būdas	Laido variantas (mažiausieji reikalavimai)
nutiestas fiksuotai	– Laidas su apvalkalu (pvz., tipas NYM-J)
lankstus	– PVC žarnų sąranka (pvz., tipas H05 VV-F) arba – Guminė linija (pvz., tipas H05 RN-F arba H05 RR-F)

Valdymo linija

Apsauginė žema įtampa, 24 V, skirta:

- žarnos laikikliui;
- vietos parinkimo vožtuvui;
- burnos skalavimo dubenėlio vožtuvui.

Nutiesimo būdas	Laido variantas (mažiausieji reikalavimai)
nutiestas fiksuotai	– Ekranuotas laidas su apvalkalu (pvz., tipas (N)YM (St)-J)
lankstus	– PVC duomenų laidas su ekranuotu apvalkalu, skirtas nuotolinio ryšio ir informacijos apdorojimo įrenginiams (pvz., tipas LYCY) arba – Lengvas PVC valdymo laidas su ekranuotu apvalkalu

7 Sistemos komponentai

Toliau išvardyti sistemos komponentai rekomenduojami arba jų reikia įvairiems darbo būdams arba instaliacijoms.

7.1 Kondensato atskyriklis

Prie siurbimo mašinos įrengti du kondensato separatoriai.



Kondensato separatorių reikia įmontuoti vamzdyno giliausiame taške. Jei siurbimo mašina įrengta ne žemiausiame vamzdyno taške (pvz., rūsyje), atsukite kondensato separatorių nuo variklio konsolės ir įrenkite žemiausiame vamzdyno taške.

7.2 Valdymo pultas

Prietaisas prijungiamas per valdymo dėžę.

Valdymo dėžė yra arba tiekimo komplekte, arba ją reikia užsakyti atskirai. Kai kuriuose prietaisuose valdiklis yra integruotas prietaise.



Valdymo dėžė sureguliuota siurbimo mašinai, veikiančiai 50 Hz tinklo dažniu. Atsižvelkite į tai, jei naudojate 60 Hz tinklo dažnį arba keičiate siurbimo mašiną ar valdymo dėžę.

7.3 Ištraukto oro filtras

Higieniniais sumetimais rekomenduojame ištraukto oro linijoje visada įmontuoti bakterijų filtrą.

Jei prietaisas sumontuotas odontologo kabinete ir ištraukiamas oras nėra išvestas į išorę, bakterijų filtrą įrengti būtina.

Atsižvelgiant į bakterijų filtro konstrukciją ir būklę, jį reikia keisti vėliausiai po 1-2 metų.



Sistemoje sumontuotas atskyriklis nesulaiko bakterijų, todėl rekomenduojama ištraukto oro linijoje sumontuoti atitinkamą filtrą.

7.4 Triukšmo slopintuvas

Jei ištraukto oro keliamas garsas ištraukto oro išleidimo angoje ir srauto keliamas garsas ištraukto oro linijoje yra per garsūs, ištraukto oro linijoje galima sumontuoti triukšmo slopintuvą.



8 Įrengimas

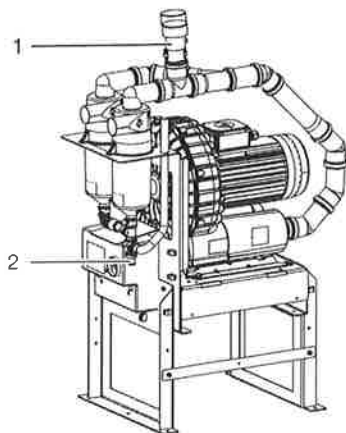
- i** Priklausomai nuo įrengimo galimybių, jungtis gali skirtis. Naudojant parodytą jungtį, galimas tik vienas variantas.

8.1 Žarnų ir vamzdžių nutiesimas

- Atsukite siurbimo mašiną nuo transportavimo padėklo ir pastatykite įrengimo vietoje. Nuimkite transportavimo apsaugas.
- Išgręžkite grindyse bent dvi tvirtinimo angas, įkiškite kaiščius ir prisukite siurbimo mašiną.

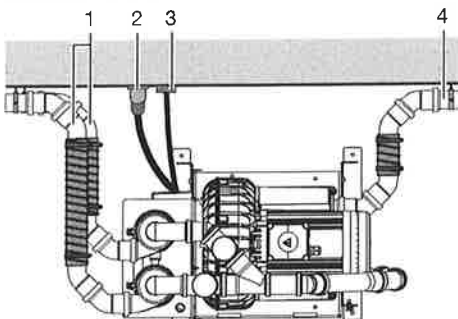
- i** Atkreipkite dėmesį į grindyse esančius vamzdžius ar elektros kabelius.

- Išleidimo žarną prijunkite prie kondensato separatoriaus ir nuveskite prie namų kanalizacijos. Jei nėra namų kanalizacijos, galite naudoti tinkamą surinkimo talpyklą. Tokiu atveju talpyklą reikia reguliariai ištuštinti. Informuokite apie tai medicinos įtaigos darbuotojus.
- Pašalinkite dvi akles iš T formos detalės tarp kondensato separatoriaus ir siurbimo mašinos.
- Priklausomai nuo tinklo dažnio, įstatykite reikiamus papildomo oro vožtuvus:
 - kai tinklo dažnis 50 Hz: 0729-060-00
 - kai tinklo dažnis 60 Hz: 7137-060-00
- Prie kondensato separatorių ir ištraukto oro jungties prijunkite alkūnes.
- Vamzdžių sistemą ir prietaisą sujunkite komplekte esančiomis lanksčiomis žarnos. Taip galima užkirsti kelią vamzdžių sistemos vibracijai.
 - Plastiko žarnos turi būti siurbimo pusėje.
 - Aliuminio žarna turi būti oro ištraukimo pusėje.
- Sujungimas tarp vamzdinių ir prietaiso siurbimo jungties turi būti kuo trumpesnis ir tiesus, be alkūnių.



- 1 Papildomo oro vožtuvas
2 Išleidimo atvamzdis

Jungtys V 2400



- 1 Siurbimo jungtys
2 Maitinimo įtampa
3 Valdymo linijos laidas
4 Ištraukto oro linija

9 Elektros jungtis



DĖMESIO

Trumpasis jungimas dėl pažeisto įvado

➤ Netieskite laidų ant karštų paviršių.

- Prieš prijungdami, palyginkite tinklo įtampą su įtampos duomenimis, pateiktais tipo lentelėje.
- Prijunkite valdymo kabelį tarp namo instaliacijos ir valdymo dėžės.



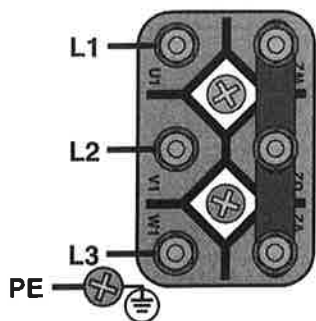
Prijungimo schemas rasite valdymo dėžės montavimo ir naudojimo instrukcijoje.

- Įkiškite tinklo kištuką.

Prijungimas variklio gnybtų dėžutėje:

- Valdymo dėžės įtampos tiekimą reikia prijungti prie atitinkamų gnybtų variklio gnybtų dėžutėje.

400V 3~



10 Perdavimas eksploatuoti

Skirtingose šalyse medicininiams gaminiams ir elektrinėms eksploatacinėms medžiagoms būtini pakartotiniai periodiniai tikrinimai. Apie tai būtina pranešti operatoriui.

- Įjunkite prietaiso arba pagrindinį odontologinės įrangos jungiklį.
- Atlikite sistemos veikimo patikrą.
- Patikrinkite, ar sandarios jungtys.
- Atlikite elektros saugos patikrą pagal vietos potvarkius (pvz., medicininės paskirties gaminių įrengimo, eksploatavimo ir pritaikymo potvarkį (medicininės paskirties gaminių operatorių potvarkį) ir atitinkamai užfiksuokite rezultatus dokumentuose, pvz., technoliniame pranešime.
- Instruktuokite naudotoją ir perduokite prietaisą bei paruoškite dokumentus.



Perdavimo protokolo pavyzdinį formuliaraž rasite priede.



11 Dezinfekcija ir valymas



DĖMESIO

Prietaiso sutrikimas arba pažeidimas dėl netinkamų priemonių

Tokiu atveju nebus taikoma garantija.

- Nenaudokite putojančių priemonių, pvz., buitinių valiklių arba instrumentų dezinfekavimo priemonių.
- Nenaudokite šveitiklių.
- Nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra chloro.
- Nenaudokite tirpiklių, pvz., acetono.

„Dürr Dental“ rekomenduoja

- dezinfekavimui ir valymui naudokite „Orotol plus“ arba „Orotol ultra“
- valymui naudokite „MD 555 cleaner“

„Dürr Dental“ testuoja tik šiuos gaminius.

Naudojant profilaktinius miltelius, siurbimo sistemų apsaugai „Dürr Dental“ rekomenduoja naudoti vandenyje tirpius profilaktinius miltelius „Lunos“.

11.1 Po kiekvienos procedūros

- Didžiąja ir mažąja siurbimo žarna susiurbkite po vieną stiklinę šalto vandens. Net ir tada, jei gydant buvo dirbama tik su maža siurbimo žarna.



Siurbiant didžiąja siurbimo žarna įtraukiama daug oro ir taip labai padidinamas valomasis poveikis.

11.2 Kasdien gydymo pabaigoje



Esant didelei apkrovai prieš pietų pertrauką ir vakarais

Dezinfekavimui / valymui reikia:

- ✓ Su medžiaga suderinamos, neputojančios dezinfekavimo / valymo priemonės.
- ✓ Priežiūros sistema, pvz., „OroCup“

- Pirminiam valymui priežiūros sistema išsiurbkite maždaug 2 litrus vandens.
- Priežiūros sistema išsiurbkite dezinfekavimo / valymo priemonės tirpalą.

11.3 Vieną du kartus per savaitę prieš pietų pertrauką



Esant didelei apkrovai (pvz., kalkėtam vandeniui arba dažnai naudojant profilaktinius miltelius), 1 kartą per dieną, prieš pietų pertrauką

Valymui reikia:

- ✓ Su medžiaga suderinamo, neputojančio specialaus valiklio siurbimo įrangai.
- ✓ priežiūros sistemos, pvz., „OroCup“.
- Pirminiam valymui priežiūros sistema išsiurbkite maždaug 2 litrus vandens.
- Priežiūros sistema išsiurbkite valymo priemonės tirpalą.
- Praėjus poveikio laikui, nuplaukite maždaug 2 litrais vandens.

12 Techninė priežiūra



Techninės priežiūros darbus privalo atlikti kvalifikuotas specialistas arba klientų aptarnavimo tarnybos technikas.



ĮSPĖJIMAS

Infekcija dėl užteršto prietaiso

- Prieš atlikdami darbus prie prietaiso, išvalykite ir dezinfekuokite išsiurbimo įtaisą.
- Dirbdami naudokite apsaugos priemones (pvz., skysčiams atsparioms apsauginėms pirštines, apsauginius akinius, burnos ir nosies apsaugą).



Prieš atlikdami darbus prie prietaiso arba kylant pavojui, išjunkite įtampos tiekimą.

Techninės priežiūros intervalas	Techninės priežiūros darbas
Kas 1–2 metus	➤ Pakeiskite ištraukto oro filtrą (jei yra). *
Kas 2 metus	➤ Patikrinkite kondensato separatoriaus išleidimo vožtuvą ir prireikus pakeiskite. *
	➤ Patikrinkite papildomo oro vožtuvo veikimą ir prireikus jį išvalykite arba pakeiskite. *

* atlieka tik klientų aptarnavimo tarnybos technikas

13 Patarimai naudotojui ir technikui



Remonto darbus, kurie išeina iš įprastų techninės priežiūros darbų ribų, turi atlikti kvalifikuoti specialistai arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.



ĮSPĖJIMAS

Infekcija dėl užteršto prietaiso

- Prieš atlikdami darbus prie prietaiso, išvalykite ir dezinfekuokite išsiurbimo įtaisą.
- Dirbdami naudokite apsaugos priemones (pvz., skysčiams atspariams apsaugines pirštines, apsauginius akinius, burnos ir nosies apsaugą).



Prieš atlikdami darbus prie prietaiso arba kylant pavojui, išjunkite įtampos tiekimą.

Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
Prietaisas nepasileidžia	Nėra tinklo įtampos	➤ Patikrinkite tinklo įtampą. *
		➤ Patikrinkite saugiklius, prireikus pakeiskite. *
	Pažemintoji įtampa	➤ Pamatuokite tinklo įtampą, jei reikia, praneškite elektrikui. *
	Per žemai nustatytas apsauginis variklio jungiklis	➤ Išmatuokite srovę ir nustatykite apsauginį variklio jungiklį ties išmatuota verte plus saugos koeficientas. *
	Sugedęs apsauginis variklio jungiklis	➤ Patikrinkite apsauginį variklio jungiklį; jei sugedęs, pakeiskite. *
	Sugedęs kondensatorius	➤ Išmatuokite talpą ir, jei reikia, pakeiskite. *
Prietaisas skleidžia neįprastus garsus	Turbiną blokuoja kietosios dalelės arba lipnūs nešvarumai	➤ Išardykite prietaisą bei išvalykite turbiną ir prietaisą. *
	Turbinos zonoje yra kietųjų dalelių	➤ Išardykite prietaisą bei išvalykite turbiną ir prietaisą. *
Pro ištraukto oro jungtį prasiskverbia vanduo	Putos turbinoje dėl netinkamų dezinfekavimo ir valymo priemonių	➤ Naudokite neputojančias dezinfekavimo ir valymo priemones.
	Ištraukto oro linijoje susidarė kondensatas	➤ Patikrinkite vamzdynus, venkite staigaus ataušinimo. *
Per maža siurbimo galia	Užsikimšo apsauginiai sistemos filtrai (pvz., atskyrimo prietaisų)	➤ Išvalykite apsauginius filtrus.
	Siurbimo linijos nesandarumas	➤ Patikrinkite siurbimo linijos ir jungčių sandarumą ir, jei reikia, užtikrinkite sandarumą. *

Klaida	Galima priežastis	Šalinimas
	Mechaninis turbinos strigimas dėl užterštumo	› Išardykite prietaisą bei išvalykite turbiną ir prietaisą. *
	Sugedęs kondensato separatoriaus išleidimo vožtuvas	› Pakeiskite išleidimo vožtuvą. *

* atlieka tik klientų aptarnavimo tarnybos technikas

14 Prietaiso transportavimas



ĮSPĖJIMAS

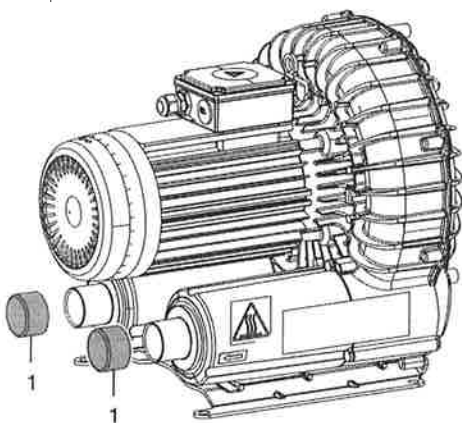
Infekcija dėl užteršto prietaiso

- Prieš transportuodami dezinfekuokite prietaisą.
- Uždarykite visas tarpės jungtis.



Norint išvengti infekcijų, būtina naudoti apsaugos priemones (pvz., vandeniui nelaidžias apsaugines pirštines, apsauginius akinius, respiratorių)

- Prieš išmontuodami siurbimo įrangą ir prietaisą išsiurbdami išvalykite bei dezinfekuokite tinkama ir „Dürr Dental“ aprobuota dezinfekavimo priemone.
- Dezinfekuokite prietaisą tinkama paviršių dezinfekavimo priemone.
- Uždarykite jungtis uždarymo gaubteliais.
- Norėdami saugiai transportuoti, prietaisą supakuokite.



1 Uždarymo gaubtelis

15 Perdavimo protokolas

Šiuo protokolu patvirtinama, kad medicinos prietaisas buvo kvalifikuotai perduotas, o naudotojas buvo instrukuotas. Apie tinkamą medicinos prietaiso naudojimą turi instrukuoti kvalifikuotas medicinos prietaisų konsultantas.

Gaminio pavadinimas	Užsakymo nr. (REF)	Serijos nr. (SN)

- ☐ Pakuotės patikrinimas apžiūrint, ar nėra pažeidimų
- ☐ Medicinos prietaiso išpakavimas ir patikrinimas, ar nėra pažeidimų
- ☐ Visos pristatytos komplektacijos patvirtinimas
- ☐ Instruktavimas apie tinkamą medicinos prietaiso naudojimą pagal naudojimo instrukciją

Pastabos:

Instrukuoto asmens pavardė:

Parašas:

Medicinos prietaisų konsultanto pavardė ir adresas:

Perdavimo data:

Medicinos prietaisų konsultanto parašas:

--	--



Hersteller/Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com





ĮGALIOJIMAS

2024-03-06 Nr.RN-2403061

Vilnius

UAB „BaltMed“ įgalioja [redacted], asmens kodas [redacted] atstovauti įmonei ir jos vardu teikti pasiūlymus bei kitus dokumentus susijusius su viešaisiais pirkimais, taip pat pasirašyti pirkimo-pardavimo, techninio aptarnavimo sutartis. Įgaliojimas galioja iki 2024-12-31 dienos.

Direktorius

Rimgaudas Vaškelis

ata: 2020-09-21 00:32:59

Askitis: Veltinas Dikras SUCTION MACHINES

Relat. 2020

Order number	description	voltage V	frequency Hz	absorbed power kW	current consump- tion A	motor protection switch ratings A	dimensions w/o cond. sep. cm	dimensions w. cond. sep. cm	mm. pres- sure mbar	suction pressure corr. piece mm	noise level w/o cover dB(A)	noise level with cover dB(A)	max. number of workpieces Df 100/50% / 60%	net weight kg
7119-01/002	V 300 S	230 [1~]	50	0,58	2,9	-	37x31x31	-	180	DC30/30	63	54	1	12,5
7177-01	Typcor V 2	230 [1~]	50 / 60	0,6	2,7	-	32x46x36	32x61x50	160	50/50	58	52	2/3	9
7127-01/002	V 600	230 [1~]	50	1,1	5,0	-	50x42x41	50x62x41	170	50/50 (DN 50/50)	63	55	2/3	23
7127-02/002	V 600	400 [3~]	50 / 60	1,1 / 1,42	1,8 / 2,3	2,5 / 4,0	50x42x41	50x62x41	170	50/50 (DN 50/50)	63	55	2/3	23
7131-01/002	V 900 S	230 [1~]	50	1,68	7,4	10	52x41x42	57x62x42	170	50/50 (DN 50)	65	58	3/5	33
7131-02/002	V 900 S	400 [3~]	50	1,97	3,6	4,0	52x41x42	57x62x42	170	50/50 (DN 50)	65	58	3/5	33
7131-02/003	V 900 S	230 [3~]	50	1,8	6,3	6,5	55x42x41	55x62x41	170	50/50 (DN 50)	64	58	3/5	35
7136-02/002	V 1200 S	400 [3~]	50	2,0	3,6	4,0	55x41x42	57x62x42	170	50/50 (DN 50)	66	59	4/6	32
7136-02/003	V 1200 S	230 [3~]	50	2,0	6,5	7,0	55x41x42	57x62x42	170	50/50 (DN 50)	66	59	4/6	32
7137-02	V 2400	400 [3~]	50 / 60	2,6 / 3,5	5,0 / 6,0	7,0	-	115x90x48	170	50/50 (DN 50)	70	-	8/12	65

The noise level depends on the installation conditions. The technical data always refers to operation in 50 Hz. Reduction of 3dB(A) is a fall reduction of 50% in sound